

## Houses in the Principal Towns

1. SgA'ngwa-i (Ninstints), from south to north. Informant, Mrs. James Watson, Daughter of present Chief Ninstints, and one of the last survivors of the family of Xagilānas (R1).

### Front Row.

1. Nāga q'agut ganAña ("people think of this house even when they sleep" (because the master feeds every one who calls). Family: Xagilanas (R 1).
2. Nāgut yānAña ("cloudy house"); originally called Dāgut yānāna ("clouds rest upon the retaining-planks"), so named because when the house was built, and the retaining-planks were being towed home, those bringing them were lost in a fog. Family: Xagi lanas (R 1).
3. Nagut qu-ida ("trees are on it"), so named because, when planks were cut for the original house of the family at Q!et lnaga-i, one of them was dragged over a dead tree with small trees growing upon it, and the end of one of the planks ran under a small tree, taking it off cleanly upon itself. The house-name was brought to SgA'ngwa-i when the family moved thither. Family: Xa'gi lanas (R 1).
4. Sga'na na'as ("killer-whale house"), named from the crest. Family: Xagi lanas (R 1).

### Rear Row.

- 5.----- This belonged to the Nanstins before the present one. Family: Sa'ki qe'gawa-i (E 1).
6. Na q!aia's ("old house"). It belonged to the Nanstins preceding the above. Family: Sa'ki qe(gawa-i (E 1).
7. Na gut hi'lans ("thunder rolls upon it"). This was formerly the house of the present Nanstins. The name was given by the wife of the fifth Nanstins back, who was a shaman. Once she met Property-Woman, who gave her this house-name, and told her to call herself T!a'go gA'nxada'sda ("she is going to have so many coppers that she can stow them away in a hole in the cellar") and Xi'ldaos ("(the woman) who went after medicine"). The first house of this name was put up at Sgi'lgī. Family: Sa'ki qegawa-i (E 1).
8. Na tawa ("grease house"), so called from the abundance of food they always had on hand. Family: Skidai' al la'nas (E 2a).
9. Na hi(ldAns ("house that is always shaking"). This name was that of Dje(basa's house at Kitkatla, who was a great friend of the Ta'dji la'nas. FamilyP Ta'dji la'nas (R 2).
10. ----- Family: GA'nxet qe'gawa-i (E 2).
11. ----- Family: Sta'gi la'nas (E 2b).



- qada za'ns  
brought on the outside*
12. Naga agA'n ginL!dAna ("people wish to be there"). This was the house-name of the chief of Qadadja'ns, a town on the opposite side of the same island. The house-door was named Ki'ldi xe'gAn ("door that makes a noise (when it falls back)"). Family: Xa'gi la'nas (R 1).
  13. Lga ku'ndal ("driving a weasel"). When the house was being put up, one of the planks slid down endwise upon the ground, and a weasel ran out from under it. The name was bestowed by the wife, because her husband said that the house belonged to her, something that was very unusual. Family: of husband, Ta'dji la'nas (R 2); of wife, Dji'gua al la'nas (E 4).
  14. LdAga'o na'as ("mountain house"). The old house that stood here was very large, and was put up in the old style, the front and rear walls being bound together with cords and put up at once. This was afterwards replaced, but the new house bore the same name. Family: GA'nxet qe'gawa-i (E 2).
  15. ----- Family: GA'nxet qe'gawa-i (E 2).
  16. ----- Family: Qai'dju qe'gawa-i (R 2a).
  17. ----- Family: GA'ñxet qē'gawa-i (E 2).
  18. Xō'ya na'as ("raven house"). The house-name was brought from Qai'dju. Family: Ta'dji la'nas (R 2).
  19. ----- Family: Łgā'xet gītīnā'-i (E 8).
  20. A house stood on a small island in front of the town. It bore the same name as the house of Gītku'n, one of the Tsimshian chiefs. Family: Sa'ki qe'gawa-i (E-1).

*Xa'dan*

*house (cave?)*